

# LA TRADICIÓN

PERIÓDICO CATÓLICO MONÁRQUICO

DIOS

PATRIA

REY

El retraso del presente número obedece, como ya supondrán nuestros lectores que por los diarios locales están enterados del asunto, á la huelga de tipógrafos que, por ser ésta general en las imprentas, también ha afectado á la en que se imprime LA TRADICIÓN.

Por el motivo anterior, y por las festividades del jueves y viernes próximos, nos es imposible realizar el propósito que teníamos de ofrecer á nuestros lectores el día 4 de Noviembre, fiesta de San Carlos Borromeo, un número extraordinario dedicado á nuestro Augusto Jefe. Así, pues, contra nuestros deseos, vémonos precisados á publicar el sábado una hoja extraordinaria que vendrá á reemplazar el número de costumbre.

## Hipócritas ó cobardes

A la hora de la muerte los carlistas estamos en inmensa mayoría en España.

APARISI.

Ese dicho del insigne patricio justifica por sí solo el título del presente articulo con respecto á los que en vida fueron enemigos de nuestra fe y que á la hora de la muerte acaban por buscar al sacerdote y confesarse.

Si: ningún epíteto sienta tan bien á las inconsecuencias de los tales como el de HIPÓCRITAS á los que á sabiendas *ejercen* de descreídos para arrojar de sí con presteza esa *profesión* apenas les envía Dios una enfermedad ó les amenaza con la muerte, y el de COBARDES á los que por miras humanas dejan de parecer lo que en el fondo son ó simulan una fe muerta que en los postreros momentos se aviva y acrecienta con desesperado ardimiento, intentando borrar con la última y tal vez primera piadosa manifesta-

ción pública de sus creencias y sentimientos, aquella su larga vida de malos ejemplos y continuas apostasias, de torpes amalgamas y ridículos miramientos.

Unos y otros, los que blasonaron por el mundo de descreídos y los que, á pesar de sus sentimientos del corazón, con los descreídos quisieron estar bien vistos, apenas les amaga la agonía ¡aquella agonía común á todo mortal que todos los nacidos tenemos que experimentar en nuestro tránsito de esta vida á la otra!, unos y otros—repetimos—giran sus ojos tristes á la imagen del Crucifijo cuyo divino costado les recuerda las lanzadas que durante su accidentada peregrinación sobre la tierra le propinaron, y con tono lastimero y compungido demándanle perdón de todo, todo lo que les remuerde en la conciencia, y acaban por recitar acompañados del sacerdote las oraciones de rúbrica, entre las cuales figuran en primer término el *Credo* y los *Actos de fe...*

Y en aquellos tristes y reflexivos momentos, y en aquellas oraciones rezadas con ferviente piedad, fácil es contemplar como el que negó tantas veces á Dios en la tierra, y le vendió, y le hizo traición, le confiesa y le proclama y le exalta é implora de El su misericordia infinita. Y quien nunca hizo caso de los preceptos y amonestaciones de la Iglesia, la reconoce por Madre y por completo á Ella se entrega. Y quien nunca quiso creer, vémosle en tales trances dándose golpes de pecho, abominando de su aberración atea y recordando la tierna plegaria que en honor á la Virgen Santísima le enseñara su madre en la niñez....

¿No es, pues, un acto de COBARDÍA insigne ese de los que se pasan la vida negando, y un acto de HIPÓCRISIA manifiesta el de los otros que se la pasan fingiendo, para acabar todos como Dios y su Iglesia quieren que vivamos y muramos desde el comienzo de nuestra vida?

¿Por qué no confesar, con entera verdad y libertad, á Cristo y su Iglesia en medio del mundo, en lugar de querer ser lo que á la hora de la muerte no queremos ni quisiéramos haber sido?

¡Otra sería la suerte de todos si todos al unísono pensáramos á menudo que nos hemos de morir, y que á pesar de nuestras culpas y pecados queremos vivir en regla y armonía con el fin último así mortal como inmortal!

Los que son sectarios, liberales, herejes de toda casta, no lo serían

ni pensarán nunca serlo si en el espejo de la muerte ó en el ejemplo de los compañeros que fenecen se miraran diariamente.

Y en una nación como España, en que, conforme sintetiza en su breve afirmación el insigne Aparisi y Guijarro «á la hora de la muerte los carlistas estamos en inmensa mayoría» (por representar real y efectivamente las doctrinas de Dios y de su Iglesia), resultaría que los que á diario nos denigran y nos insultan y no nos quieren porque les estorbamos, pensando en la muerte—volvemos á decir—vendrían todos á nosotros y juntos entonaríamos el por los carlistas anhelado himno de paz y amor y libertad y fraternidad verdadera, confundidos en un solo abrazo y en una sola aspiración: la salvación de España y nuestra eterna salvación.

LEONCIO.

COSAS DE ESPAÑA

## EL SABIO Y EL DUQUE

«El acero Esteve es superior á las marcas inglesas Thomas Smith y Sons, Sandherson Crothers y Thomas Turton, que son nuestras mejores marcas.»

Lo dice el primer metalúrgico del mundo, David Kirkaldy.

«El acero Esteve resulta superior al acero Hoetzer, que, por ser el mejor conocido hasta ahora, se tomó como término de comparación para ensayarle.»

Lo dice el ingeniero-director de los talleres de construcciones navales del establecimiento de Yudret, en su *rapport*—21 de Mayo de 1899—al ministro de la Marina francesa.

No se crea que el señor Esteve es inglés, alemán ó yankee. El señor Esteve es español, y, por cierto, paisano de Blasco Ibáñez, Sorolla y Benlliure.

En su curioso *Diccionario Militar*, otro español meritísimo, don Nicolas Estévez, dice:

«Acero.—El mejor acero hasta ahora conocido es el de Esteve, antiguo oficial del ejército español.»

El señor Esteve trabaja para Inglaterra y Francia. Los mejores cañones de tiro rápido que se hacen en Inglaterra están hechos con el acero Esteve. El señor Esteve acaba de inventar una fuente para templar los aceros. Uno de los termómetros es para la forja y temple; otro de los termómetros es para el recocido. El aparato del señor Esteve es el primero que se ha descubierto para templar los aceros. El señor Esteve lo explica en una obra, en francés, sobre los termómetros de calefacción para la forja y temple de los aceros.

Cuando un hombre se llama Esteve, no necesita comentarios. Se le conoce y se le estima en todas partes. El Gobierno ruso le ofreció sesenta mil francos anuales, casa, carbón y luz, si quería romper sus

compromisos con la Compañía inglesa. Pero el señor Esteve está muy agradecido á Inglaterra, porque Inglaterra le ayudó cuando todos le abandonaron...

Al grano.

El señor Esteve leyó en el reglamento para el régimen de la Comisaría regia de España en la Exposición Universal de París en 1900:

«Artículo 4.º del título 2.º:

Podrá el comisario regio expedir nombramientos sin retribución alguna, de agregados á la Comisaría, á favor de nacionales ó extranjeros, siempre que puntualicen los servicios especiales que deban éstos prestar, y la necesidad y provecho que en todo caso se haya de reportar de los indicados servicios.»

Basado en ese artículo, el señor Esteve escribió al señor comisario regio pidiendo que le agregasen á la Comisaría para hacer un estudio del estado de la metalurgia en todos los países del mundo. El señor Esteve ofrecía «elevar» dicho *rapport* á las manos del señor comisario regio, para que este señor, á su vez, lo «elevase» á las manos de nuestro ministro de Fomento. En suma, el señor Esteve quería estar investido de la representación de España para estudiar la metalurgia de las demás naciones.

Hé aquí la contestación del señor comisario regio:

Paris, 7 de Junio de 1900.

Sr. D. C. de Esteve-Llatas.

Muy señor mío de mi consideración: enterado del contenido de su carta del 2 del actual, recibida ayer, debo manifestarle que hasta la fecha no he hecho uso ninguno de la facultad que me concede el artículo 4.º del Reglamento de 9 de Enero de 1899, ni me propongo tampoco hacerlo en lo sucesivo por consideraciones que no son de este lugar.

Esto no obstante, si usted los necesita, le facilitaré los datos que obren en esta Comisaría de los pocos expositores españoles de aceros que tenemos, á cuyo efecto puede pasar cuando guste por la Secretaría (Pabellón de España) cualquier día laborable de tres á cuatro de la tarde.

Soy de usted affmo. y atento s. s. q. l. b. l. m.,

Duque de Sexto.

En la metalurgia española el señor Esteve vió, encabezando la metalurgia:

MINAS Y METALURGIA

Antonio Bantulá, de Barcelona.—«Una pajarrera.»

¡Una jaula—sin duda para los *ratas* de la Exposición—encabezando nuestra gloriosa metalurgia!... ¿Qué tenía el señor Esteve que estudiar ahí? ¿Como no se quisiera que se arrancara cantando:

¡Ay qué gracia tiene  
esta ratonera  
que se van las *ratas*  
de cualquier manera!

Y ahora abran los oídos todos los que quieran oír:

«Se murmura... entre otras miserias, que el señor Esteve no fué agregado á la Comisión regi porque es carlista.»

¿Y qué? Yo, que le he ofrecido hacerle morir por explosión cuando suban los suyos, tengo el honor de darle la acera cuando me le encuentro en la calle. Y al señor duque de Sexto, no se la doy...

LUIS BONAFUOX.»

## LA TRASLACIÓN DEL CUERPO DE SAN AGUSTÍN

En la ciudad de Pavia se verificó el día 7 de este mes la traslación del cuerpo de San Agustín desde la Catedral a la iglesia que en aquella ciudad poseen los Padres Agustinos.

El gran Doctor de la Iglesia murió en Hipona (Africa) el día 28 de Agosto del año 430, y fué enterrado en la iglesia de San Esteban. Setenta años después, á causa de las invasiones de los vándalos, San Fulgencio, hijo de San Agustín y uno de los Prelados más grandes de la Iglesia de Africa, trasladó el bienaventurado cuerpo a Cerdeña. En aquella isla, en donde el santo Doctor hizo grandes milagros, estuvo depositado doscientos veintinueve años. Después, en 721, y con el fin de librarle de las profanaciones de los bárbaros, fué trasladado con gran magnificencia, acompañado de príncipes, Cardenales y Prelados, al convento de Agustinos de Pavia. A consecuencia de las guerras, revoluciones y trastornos que sobrevinieron después en Italia, los gloriosos restos fueron conducidos á la Catedral de aquella ciudad y guardados por el Cabildo eclesiástico, con gran veneración, en una magnífica urna de plata repujada, depositada en un soberbio mausoleo de mármoles, jaspes, pórfidos y dorados bronce.

El Rdo. P. Fray Tomás Rodríguez, español, misionero de las islas Filipinas y hoy general de la Orden agustiniana, suplicó repetidas veces al actual Pontífice León XIII autorizase la traslación del santo cuerpo á la iglesia que los Padres Agustinos tienen en aquella ciudad, confiándolo á la custodia, culto y tierna devoción de sus hijos. León XIII accedió á las súplicas de la Orden agustiniana, y el día indicado se verificó la traslación.

Las fiestas que con este motivo se han celebrado en Pavia han sido brillantes, solemnísimas. Millares de extranjeros, devotos y peregrinos han acudido á la ciudad italiana, teatro en otro tiempo de uno de los más gloriosos triunfos de las armas españolas. Gran número de Cardenales, Arzobispos, Obispos, Prelados y Comisiones de todas las provincias de la Orden agustiniana han concurrido al solemnísimos actos. La procesión, que recorrió las principales calles de la ciudad ha sido una de las más brillantes manifestaciones del culto católico en nuestros tiempos. Una multitud inmensa de personas de todas las clases de la sociedad rodeaba la magnífica urna, conducida en un soberbio carro triunfal cubierto de palmas y coronas. Todos los balcones de la ciudad aparecían adornados de magníficas colgaduras.

Al llegar el cuerpo á la iglesia, la multitud prorrumpió en exclamaciones de entusiasmo; el Prelado diocesano, revestido de pontifical, entonó el «Te Deum», y cien voces llenas de fe, de vigor y de esperanza, cantaron el magnífico himno, compuesto por el mismo San Agustín cuando, al pie de la pila bautismal y postrado de rodillas ante el gran San Ambrosio, daba gracias á Dios por haberle regenerado con las aguas saludables.

Solamente de España han asistido á la traslación los Obispos de Pamplona, Jaca, Salamanca y Sigüenza, misioneros que fueron todos de las islas Filipinas. Además, representantes de la Comisaría de Madrid, Filipinas, China, América del Sur, El Escorial, Valladolid, Calahorra, Valencia de Don Juan, Novelda, Barcelona, Bilbao, Gijón, Mallorca y otros muchos puntos.

Desde hoy, pues, custodiarán los Agustinos el cuerpo de su santo Padre y fundador, y le rendirán solemne culto diario religiosos de todas las naciones de Europa, América y Asia. Cada provincia agustiniana sostendrá una lámpara que de día y de noche arderá ante el sepulcro del santo Patriarca. La traslación del

santo cuerpo ha despertado inmenso entusiasmo en todos los hijos é hijas de San Agustín, que de día en día van aumentando, como falange preparada para dar grandes batallas en el campo de la Religión y de la Ciencia.

## MOVIMIENTO CARLISTA

### Los navarros en Venecia.

A nuestro querido compañero *El Pensamiento Navarro* envían noticias directas de Venecia, dando cuenta de la visita hecha á nuestra Augusta familia desterrada por buen número de navarros, que, aprovechando el viaje de la última peregrinación presidida por el Sr. Obispo de Pamplona, han acudido al Palacio Loredán para besar la mano á los Señores Duques de Madrid, ofrecer sus respetos y renovar las protestas de lealtad á la dinastía antirevolucionaria.

En el Palacio Loredán han comido bastantes queridos amigos nuestros, y algunos Sacerdotes han celebrado en el oratorio de la Casa.

Sabemos que todos han salido muy satisfechos de Palacio, y vienen contentos de haber aprovechado el viaje económico de peregrinación para, después de ponerse á los pies del Papa, ofrecer vidas y haciendas al Augustp Representante de la Monarquía tradicional española.

### Carlitas laureados

Con el título que antecede, leemos en nuestros distinguidos compañeros *El Correo Español*, de Madrid, y *Correo Catalán* de Barcelona:

«Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción á nuestro correligionario y amigo, el conocido publicista y laureado agricultor D. Ramón Madirolas y Codina, de Manlleu, Cataluña.

La venida del Sr. Madirolas á esta Corte ha sido para corresponder á las iniciativas del ministro de Agricultura señor Gasset, llamándole para conferenciar con él á fin de hacer algo práctico en favor de la agricultura de aquel país, hoy envuelto en tremenda crisis industrial que sufren tantos capitales gastados en la industria textil de la cuenca del Ter, estudiando lo que representa el triunfo ruidoso del Sr. Madirolas en París (en la cual Exposición ha obtenido dos medallas de oro por los cereales y productos de su tierra), para traducirlo en resultados en favor del llano de Vich en particular y en general de toda España.

La crisis industrial obedece á la falta de mercados de exportación y á la alza de algodones y carbones, dejando aparte otras concausas que sería largo enumerar.

Respecto á la agricultura, verdadera base de la industria y el comercio, ha pedido el Sr. Madirolas leyes más provechosas y un Banco agrícola en modo y forma tal, que al mismo tiempo de evitar ciertos defectos, hasta ahora incorregibles en todo Banco, sirva única y precisamente para ayudar á los pobres agricultores en sus empresas, libertándoles de la usura que les agarrota juntamente con los pagos que les exige el Fisco.

El ministro estuvo muy deferente con el Sr. Madirolas, y son de agradecer en él estas iniciativas, reveladoras de buena voluntad, que quiera Dios no se estrellen en las miserias del régimen.

Con este motivo *El Correo Español* se complace en felicitar al Sr. Madirolas por sus triunfos, que, como de un carlista, redundan en favor de la Causa, que se honra al ver cuántas veces los miembros de nuestra comunión saben alcanzar laureos en los grandes certámenes del verdadero progreso.

\*\*\*

«En los Juegos Florales celebrados en Zaragoza ha merecido el premio asignado por aquel «Círculo Mercantil» nuestro distinguido correligionario don Manuel

Casasnovas Sanz por su trabajo sobre el siguiente tema: «Influencia de las clases mercantiles, industriales y agrícolas en la riqueza de los Estados.»

Felicitemos de todas veras á nuestro ilustrado correligionario y felicitamos también á la causa carlista por tener hombres que saben ganar en buena lid laureos honrosos sobre asuntos de interés vital para el país.»

## CRÓNICA GENERAL

### DEL EXTRANJERO

En la elección de presidente de la República Norte Americana, ha triunfado Bryan.

En Nueva York reina con este motivo extraordinaria animación.

Nosotros como españoles nos felicitamos de la derrota de Mac-Kinley.

Estréchanse cada día más las relaciones entre la Santa Sede y el gobierno ruso.

Ya está acordado el nombramiento de un obispo católico para la diócesis de Mobilew, y en breve se proveerá también la de Plock.

Calcúlase que la fortuna de los Rothschilds es actualmente de 12.000 millones de pesetas, y se cree que la han doblado en los últimos 20 años.

Otros cálculos hechos dan por resultado creer que dentro de 20 años los Rothschilds serán dueños de 450.000 millones de pesetas.

Desde Porto Ferraio ha llegado á Nápoles un sujeto llamado Francisco Cera, natural de Ralizzi en la Calabria, el cual ha sido puesto en libertad después de 35 años de prisión.

Había sido condenado por error á trabajos forzados toda la vida por creérsele autor del asesinato de un carabiniere con el cual había tenido una disputa el día antes.

Después de 35 años, el verdadero culpable, seguro de la impunidad por la prescripción, acaba de confesar la verdad y el desgraciado Cera, víctima de tal error, ha podido salir de la prisión.

### NACIONAL

El *Diario de Barcelona* publica un artículo sobre asuntos administrativos, afirmando que los que vuelven de visitar la Exposición de París dicen que el nombre de España es objeto de los mayores desdenes, y añadiendo luego por su parte:

«Hemos roto en pedazos aquella envidiable leyenda de Pelayos y Cides, Gonzalos y Pizarros. Pero hemos hecho todavía más en contra de nuestra respetabilidad y nuestro decoro: nos hemos empeñado en demostrar que no servimos ni aún para gobernarnos á nosotros mismos. Estamos dominados por todas las malas pasiones y sobre todo por la insana codicia del lucro ilícito.»

La *Gaceta* ha publicado una circular de la dirección de Sanidad, en la cual se dispone:

1.º Que los médicos que visiten cualquier enfermo atacado de enfermedad infecciosa ó contagiosa den parte inmediatamente al respectivo subdelegado de Medicina, para que éste lo ponga en conocimiento de la autoridad local, á fin de que adopte las medidas conducentes á evitar la propagación de la enfermedad y para que sirva de base este conocimiento á la Estadística demográfico-sanitaria.

2.º Que esta disposición tenga carácter general; y

3.º Que las faltas de cumplimiento de este precepto sean castigadas por los respectivos gobernadores de las provincias, conforme á las facultades que para ello les confiere el artículo 22 de la ley provincial.»

Noticia oficial:

El general Weyler ha sido nombrado Capitán general de Madrid.

¿Qué dice su amigo Sagasta de todo eso?

Nota política:

Afirma un colega que Romero Robledo «ya tiene un pié levantado para pasar á la República».

Y el otro para dirigirse á donde le hagan proposiciones más halagüeñas.

Pero, si no cambia de procedimiento, de tanto rodar se irá derecho á Leganés.

Con ambos piés.

Leemos:

«En el pueblo de Corella, uno de los más importantes de Navarra, se ha acordado que desde el mes próximo no se gravará un solo céntimo por Consumos. ¡Con qué envidia verán los demás pueblos aquella administración autonómica! ¡Qué casualidades!

Sólo de las provincias vascas y Navarra llegan ejemplos de administración ejemplar.

¡Ah picaros carlistas!

Para regalar un cáliz á Su Santidad con el que celebre la primera misa del siglo XX, se ha abierto una suscripción en todo el orbe católico. Al efecto, ha recibido el Sr. Arzobispo de Valencia una carta del Cardenal Respighi recomendándole dicha colecta, que ha comenzado á efectuarse en aquella archidiócesis.

Se ha dispuesto que sean exceptuados del servicio militar los españoles nacidos en las provincias de Ultramar, los cuales hayan fijado su residencia en la Península después de cumplida la edad que señala el artículo 27 de la ley de reclutamiento.

En la corbeta *Nautilus* surta en Ferrol, se están ampliando los camarotes con objeto de acomodar el mayor número de guardias marinas.

Muy en breve saldrá á hacer un largo viaje de instrucción, cuyo itinerario no está todavía dispuesto.

Tratando del futuro matrimonio de D.ª Mercedes con su primo, dice *El Nacional* á fusionistas y silvelistas:

«Asunto tan grave y que seriamente debiera tratarse, lo explotan unos y otros con arreglo á su conveniencia. Dilatar esa boda representa para los que mandan prolongar su vida ministerial, disfrutar mayor tiempo del goce del mando y del provecho de la nómina.

Adelantar ese enlace, realizarlo cuanto más antes sea posible, significa para la oposición fusionista anticipar la hora de entrar en el disfrute del presupuesto.

Y así unos y otros muestran pesar ó regocijo, según que se anuncia para ese matrimonio una fecha próxima ó lejana.

Lo que digna y caballerosamente no puede hacerse, es explotar asunto tan delicado para prolongar unos meses más la vida placida del poder, ó tomarlo como punto de apoyo para posesionarse de la nómina.»

### DE PALMA

Sin duda tendrán presente los lectores de LA TRADICIÓN las advertencias que hacíamos á los católicos mallorquines—varias semanas hace—referentes á la prevención con que debían recibir á la revista *El Orbe Católico* de Madrid que nuestro colega de la localidad *Mallorca Dominical* tanto se cuidó de recomendar. Pues ahora pueden añadir los lectores á aquellas citas y argumentos con que apoyábamos las prevenciones de referencia, las siguientes líneas que vuelve á dedicar al *catolicismo* de *El Orbe* nuestro compañero *El Pensamiento Navarro*. Oído al parche:

«Recordarán nuestros lectores que hace tiempo les advertimos del peligro

que significa la revista que comenzó a publicarse en Madrid con el llamativo título de *El Orbe Católico*. Nuestra práctica periodística hizo que nos bastara ver el primer número una sola plana de él, para comprender lo que podía esperarse de semejante publicación.

Esta ha dado lugar a repetidas quejas y protestas. Ultimamente leemos una de gravedad excepcional.

Tengan nuestros lectores la paciencia de leer estas frases que escribe *El Orbe Católico* en la biografía de una mujer: «Consagra una parte de su vida al galanteo y a la licencia; entra en el pantano su imaginación precoz; se deja seducir por la aventura y el escándalo; escucha sonriente las mentidas promesas de un libertino; que, de constitución delicada, quizá no pudo resistir los estragos de aquella etapa de su vida, consagrada al galanteo y la licencia; de ahí el que arrastrase una existencia lánguida y moribunda, que en aquella alma se asomó lleno de tempestades y borrascas el sol ardiente de la pasión terrena; presenta a aquella jovencita quemándose en la fragua de la pubertad, y extinguiéndose en esto el plácido rosicler de la candorosa infancia, entrar de lleno en el desbordado torrente del galanteo.»

¿A quién se juzgará que convienen todas estas expresiones? Si no a alguna mujer que la historia maldiga, por lo menos a alguna pecadora arrepentida después, como Mad. La Valliere.—Pues no señor, esas son frases de la biografía de Santa Teresa y se refieren, en *El Orbe Católico*, a la angelical Doctora del Carmelo.

Esto, además de irreverente, inconveniente é insensato, es falsear la historia, y mentir, ó desconocer completamente la verdadera vida de la santa, que nunca cayó en los pecados que da á entender la malhadada biografía.

Razón sobrada asiste al Padre Fray Angel Maria de Santa Teresa, Carmelita descalzo, para formular la elocuente protesta que hemos leído en un periódico católico de Madrid.

Escritos como ese que citamos, bien pueden calificarse de escandalosos, aunque se los disfrace estúpidamente con las apariencias de un pietismo inverosímil. Sin comentarios por nuestra parte.

Lo que extrañamos es que nuestro colega local *Mallorca Dominical* no haya dicho esta boca es mía en un asunto que tan de cerca le toca, puesto que dicho colega fué el que recomendó a la revista madrileña en cuestión.

Recordamos a las personas sujetas al impuesto de cédulas personales, que este mes termina el plazo para adquirirlas sin recargo.

Estas cédulas son valederas de Julio á Diciembre. Después se expedirán las del año natural.

En breve se circulará una orden entre los alcaldes de los pueblos víctimas de la filoxera, por la que se mandará arrancar las cepas infestadas por aquella enfermedad y quemarlas en el mismo lugar del arranque, para evitar el traslado del microbio.

Hemos recibido atenta invitación para asistir a la reunión que el domingo 4 de Noviembre próximo venidero, á las doce y media de la tarde, celebrarán en la Lonja las Autoridades, Corporaciones y vecindario de esta Provincia para acordar la erección de un monumento á Ramón Lull, digno (el monumento) de su santidad y de su grandeza, y para constituir el organismo que habrá de realizar el pensamiento.

Agradecemos la atención.

Suponemos ya enterados á nuestros lectores de la crisis política y del cambio de ministerio en el gobierno liberal que padecemos.

Si algo puede interesarnos á nosotros el cambio de referencia, es por la satisfacción de ver por el suelo al que siempre hemos considerado como la mayor de las calamidades políticas dentro del actual regimen, el Sr. Silvela.

Por mera curiosidad publicamos á continuación la lista del nuevo ministerio, que no cambia para nada el modo de ser ni las desdichas de la pobre España:

- Presidente sin cartera, Azcárraga.
- Estado, Aguilar de Campóo.
- Gracia y Justicia, Vadillo.
- Hacienda, Allendesalazar.
- Guerra, Linares Pombo.
- Marina, (vacante).
- Gobernación, Ugarte.
- Obras públicas, Sánchez Toca.
- Instrucción, García Alix.

## VARIETADES

### UN BAILE EN EL CEMENTERIO

¡Conviene respetar á los muertos!  
La casamentera (1) fué á visitar á los padres de Jacobo Shteline y les dijo:

—Vuestro hijo ya ha cumplido veinte años; ningún mozo más garrido ha galanteado á las jóvenes de Korolevetz. Conozco una aldeana de diez y ocho años, hija única, á la que sus padres darán en dote mil rublos: es preciso casar á este muchacho con Grascovia Homonozof.

El anciano Shteline llenó el vaso de la casamentera con el exquisito *vare-nukka* (2) que su mujer puso sobre la mesa, y en breve todo quedó arreglado.

Al día siguiente ante ambas familias se presentaron los futuros esposos, y antes de despedirse señalaron día para la boda:

Fué divertida en extremo: el *tane* (3) hizo los honores de ella, asistiendo en persona. Jamás se reunieron doncellas más lindas ni de más hermosas y trenzadas cabelleras, con jubones encarnados, corsés de paño de plata, botinas de tafletes de colores; ni bailaron los jóvenes con más alegría, acompañándose con el rabel ó con la *balalaika* (4).

Llegó la noche; cesaron la música y el baile, y se reunió la comitiva para acompañar á los esposos á su habitación. Los ancianos habían bebido tanto á la felicidad de los novios, las danzas tenían tan entusiasmados los corazones de todos, que las mujeres no cesaron en su algazara, ni los hombres cuidaron de descubrirse la cabeza al atravesar por delante del cementerio.

—Suspended vuestros cantos,—exclamó el sacerdote.

—¡Al diablo los muertos, y viva la broma! ¿Qué nos importan esos esqueletos que se están pudriendo debajo de la tierra? ¿Quién piensa en gloria ni en infierno? Dejémonos de cuentos. ¡Viva la broma! ¡viva el amor!

—¡Por Dios, no repitáis esas palabras impías! San Nicolás haga que os las perdone el Eterno. ¡Decir tales blasfemias atravesando el cementerio!

—¿Quién me sigue? Vamos, amigos, dadme la mano; demos una vuelta de

(1) En Rusia intervienen las mujeres para arreglar las bodas, y se llaman así.

(2) Licor fabricado con los racimos secos: se compone con vino y miel.

(3) Señor.

(4) Guitarra con dos cuerdas.

baile en el cementerio. ¡Las jóvenes y los muchachos formen cadena, y el diablo, si es buen tañedor, venga á tocar la *balalaika*!

Mil gritos respondieron á tan impía invitación. Corren, y entran en el cementerio, se alargan las manos... Pero de repente entre cada pareja se aparece un fantasma, que coge con la suya huesosa y helada aquella mano que buscaba otra amorosa y abrasando: el mismo Lucifer se presentó á darles la música que pedían. Se dió la señal, y de pronto empezó la vuelta rápida, impetuosa, horrible, infernal. Tan veloz era, que el sacerdote no distinguía ninguna de las figuras, y sólo veía un remolino de polvo espeso y sofocante. Los infelices lanzaban tan horribles alaridos, que sus gritos parecían el rugido de la tempestad.

La danza duró un año entero... El sacerdote acudió al sitio funesto, seguido de los fieles, y sólo hallaron los esqueletos descarnados, y al pié de ellos una hoya profunda y circular que sus pasos habían socavado durante aquel bailoteo infernal. El pope recitó sus preces llorando, y dijo á los que le acompañaban:

—Demos sepultura á los huesos de esos desdichados, pues conviene respetar á los muertos.

Levantaron los esqueletos con facilidad; pero cuando quisieron terraplenar la hoya circular, ningún esfuerzo humano pudo conseguirlo; y aun en el día de hoy, si vais á Korolevetz, os la enseñarán, repitiéndoos:

—¡Es justo respetar á los muertos!

## CONSEJO DE UN PROTESTANTE

### (HISTÓRICO)

Refieren de un amigo de Lutero  
Que su madre llorosa y afligida,  
En las últimas horas de la vida,  
Le llamó y dijo así: «Hijo, yo muero.  
Mas antes de mi muerte saber quiero,  
Si es más seguro terminar la vida  
Muriendo protestante, ó convertida  
De la iglesia al católico sendero...  
Melancthon, aunque siempre fué embustero,  
Esta vez contestó la verdad pura:  
«En la Reforma, respondió sincero,  
Se vive, madre, con mayor soltura;  
Mas para morir bien... ¡pese á Lutero!  
La católica Iglesia es la segura...»

Fr. Ambrosio de Valencia.

Adelantó lentamente y saludó guardando silencio.

El padre José comprimió su pecho con las manos, tamiendo exclamar un grito.

¡Cómo se parecían aquellos dos hombres en su expresion de tristeza!

—Sentaos, Valdés, dijo el presidente con embarazo.

—Gracias, murmuró el pobre presidiario; ¡podré saber lo que aún quiere el mundo de mí, de mí que casi he llegado á olvidarlo!...

—Quiero enmendar una injusticia, cometida de la mejor buena fe; quiero daros la libertad....

—La libertad!... á mí!....

¡A un inocente no puede castigársele!...

—Ah! la luz se ha hecho!....

—¡Gracias, Dios mío!.... ¿Y puedo saber por qué se me cree hoy inocente?

El padre José, pues ya le habrán conocido nuestros lectores, seguía con una impaciencia y una angustia suprema la deliberación de los magistrados.

Al fin oyó decir al presidente llamando á un ugier:

—Tomad esta orden y haced que os entreguen al preso que aquí se marca.

El ugier salió y el magistrado se volvió al sacerdote:

—Padre, le dijo, podéis ver, si os agrada, como vamos á cumplir con nuestro deber volviendo la libertad á ese desgraciado.

—Iba á rogarles que me permitiesen

última pena, conmutándosela por la inmediata... por la prisión perpétua... Esto fué á ruegos de su madre... que ya ha muerto!

—¡Dios mío!

—Es muy triste esto, pero si hubiésemos de creer á todo el que nos dice que es inocente, no habría un solo criminal... Ya comprenderéis, padre, que la justicia humana tiene que fallar apoyándose en pruebas materiales... Al hombre no le es dado leer en el alma de sus semejantes; es muy grave nuestro cargo, muy espinoso... Oh! me acuerdo perfectamente de esa causa, yo fuí el juez que le tomé la primera declaración, era un joven como vos, y la mujer muerta era tan hermosa!..

Los ojos del sacerdote se llenaron de lágrimas, y nada dijo.

—Vamos, tened la bondad de acom-

# ANUNCIOS

Relojería Catalana de **JUAN ROSSELL** Calle de Palacio 25, ofrezco al público y á mi numerosa clientela un surtido de Relojes del nuevo sistema de 24 horas.—Taller de composi-  
precios módicos.—Colocación de Relojes de Campanario, de señalar, tocar y á gran sonería.—**Palacio 25** esquina **Almudain**

## Aguas minero-medicinales DE MADREMAÑA

LLAMADAS DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES



Marca registrada

Ferruginosas, Bicarbonatadas.—Variedad Acídulas, Bicarbonatadas Mixtas, Silicatadas y Litínicas. Aprobadas por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona en 17 de Noviembre de 1899. Indicadísimas para combatir con excelentes resultados las dispepsias flatulentas ó dolorosas (gastralgias), dispepsias ácidas por atonía del estómago, anemia, clorosis, desarreglos menstruales, reumatismo, gota, infartos del hígado, riñones y bazo, enfermedades de la próstata, inflamaciones crónicas de la matriz y ovarios, diatesis úrica, cálculos renales y hepáticos, escrofulismo diabetes, etcétera, etc.—De venta en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.—NOTA: No serán legítimas las botellas que no lleven la marca registrada y el collín con el nombre de *Hossas hermanos y C.<sup>a</sup>* (en comandita). Rambla Cataluña, 113, 1.<sup>o</sup>



### TIENDA NUEVA DE SAN JOSÉ

Brondo 7-ANTIGUA CASA BRONDO-Brondo 7

Se acaban de recibir los géneros de la presente temporada. Rico surtido en lanas para vestidos de Señora.—Pañería en todas clases y tamaños.—Tapicerías, ramos yates, cortinajes, alfombras, géneros de punto, medias calzoncillos, camisetas y calcetines en todas clases y tamaños. Especialidad en telas blancas.—DJS-Sorprendente regalo-DJO!

### ALMACENES MONTAÑE

SINDICATO, 2 y 10 y MILAGRO, 4 11

La casa que presenta mayores surtidos.  
La que vende más barato.  
La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden á precios sin competencia artículos especiales para trajes de señoras. Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Ecuatoria religiosa.

Objetos de Plata Meneses especiales para el Culto Divino y servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería. Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial de trajes talares y Ornamentos Sagrados.

**PRECIOS BARATOS**  
Y GÉNEROS BUENOS.

## LOMBRICES

Elixir Vermífugo LLULL Farmacéutico  
Son Servera.

ESTE ESPECÍFICO CONTRA LAS LOMBRICES RECOMENDADO POR LOS PRÁCTICOS MAS DISTINGUIDOS DESDE 1871 ES LA MEJOR GARANTIA QUE PUEDE DARSE

DEPOSITOS  
Farmacia LlompartCall - Centro Farmacéutico, demás Farmacias y Droguerías en Baleares y en las de España y Extranjero.

## SELLOS de GOM

AMENGUAL Y MUNTANER.—Cadena 2.—Palma



### SOMBREREROS Y ZAPATEROS

La casa Amengual y Muntaner imprime tirantes y dora al fuego plantillas de calzado á precios económicos, lo mismo que suadores y marcas de sombreros. Se doran además cintas y lazos de seda.

PALMA.—Tipo-fotografía de Amengual y Muntaner.

EL SECRETO DE UN CRIMEN 116

pañarme, el caso es tan grave que es fuerza dar cuenta de él á mis compañeros.

### III

Una hora escasa habría pasado, cuando el sacerdote se puso violentamente de pié, y los magistrados volvieron la cabeza con interés.

Un ugiar había anunciado al presidiario Fermín Valdés, aquel gallardo teniente que conocimos al principio de esta historia.

¡Pero nadie le hubiera reconocido!

Su cutis tenía esa palidez mate que adquiere la piel cuando no siente el contacto del aire y la luz, ... sus ojos estaban apagados, su barba larga y negra le daba un aspecto extraño.

EL SECRETO DE UN CRIMEN 118

esperarle aquí... Tengo también otra misión que cumplir cerca de ese... caballero.

—Esperadle, pues: es una gran dicha para nosotros el poder deshacer un error, error que, por otra parte, tenía todas las apariencias de la realidad.

—El crimen no olvida ningún detalle, dijo con pena el padre José.

Pero los que juzgan de ese crimen, no pueden penetrar en sus misterios; su secreto queda inviolable.

—Tenéis razón, los jueces cumplieron con su deber condenando... ¡Dios haya perdonado al que no cumplió con el suyo!...